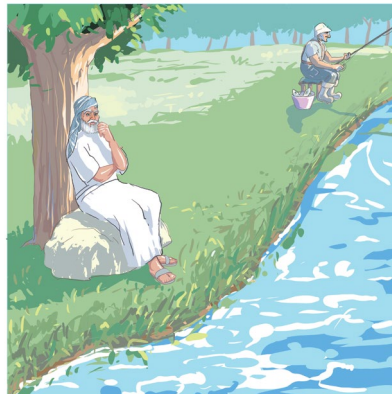


MIZGÎN

15 Tîrmeh 2025



Naverok

- 1 Wênesazî
- 2 Wêjeya Zarokan
- 3 Lîsk
- 4 Welatê me
- 5 Tu dizanî
- 6 Tendirustî
- 7 Tîp û gotin
- 8 Navdar
- 9 Bexçeyê Navan
- 10 Jîngeh mala me ye
- 11 Jêhatiyên Zarokan
- 12 çîrok
- 16 Bixwînin û fêr bibin
- 17 Çavika Mizgîn

Amadekirina Naverokê
Amir Ferso

Dîzayn
Mecid Alsadûn

Şewekar
Umer Ishaq
Xalid Bîco
Baran zagros
Rojhilat

Sererastkirina Kurdi
Mihemed Xanim

Sererastkirina Erebî
Abdulah Rehîl

 Kovara Mazgîn

 Kovara Mazgîn مجلة مزكین



Bexçeyê di wêneyê de rengîn
bikin



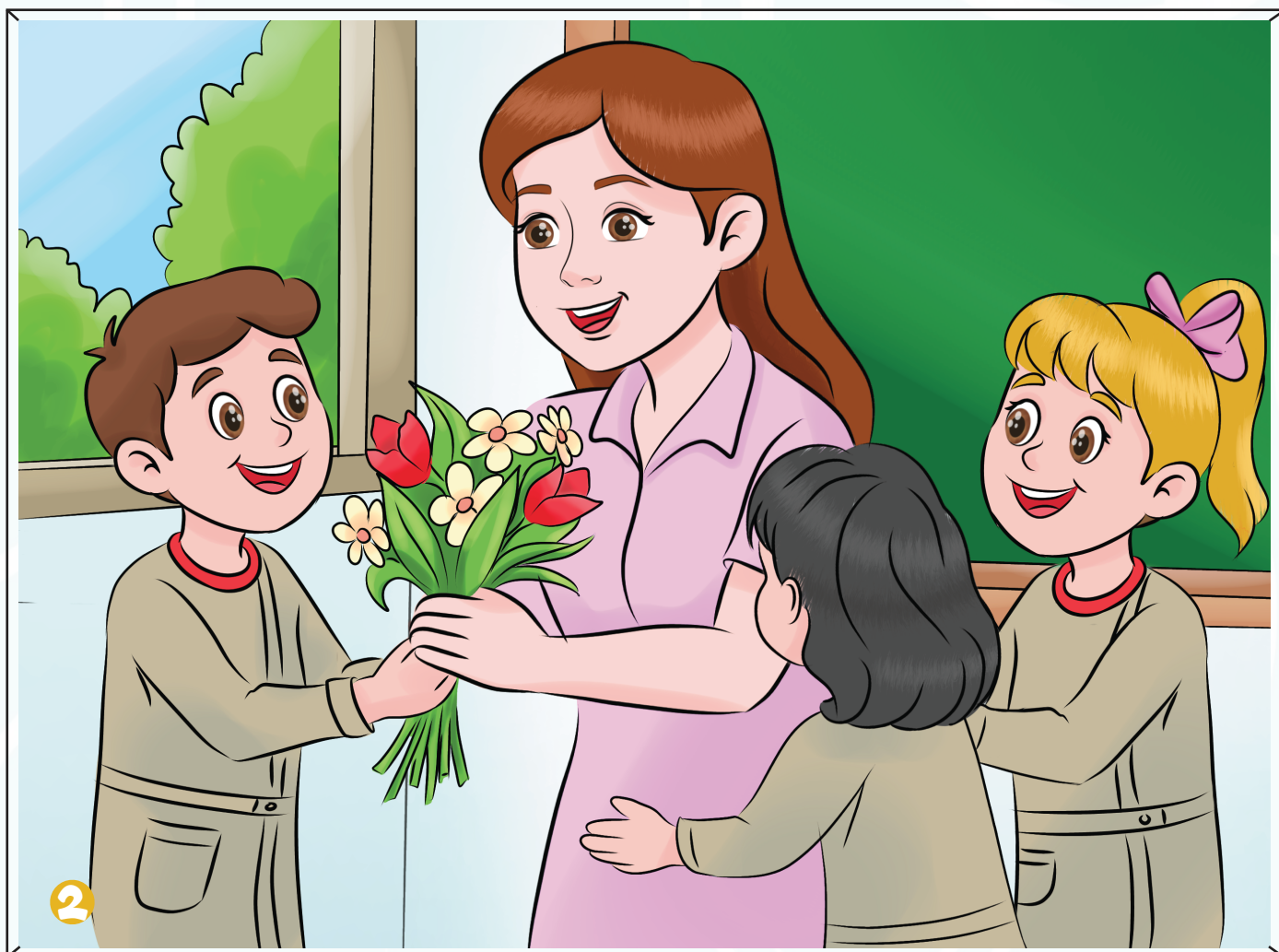
لَوْنِ الْحَدِيقَةِ فِي الرَّسْمِ الْمُرْفَقِ.



*Kesê welat pêşdixe
navê wan mamoste
Keske sore rengê wan
Belav dibe li dibistan
Zarokên me pir jîr dikin
Welatê me pir xweş dikin
Emin emin mamoste*

*Dê û bav û hevalin
Çand û exlaq li darin
Sibê û êvara şiyarin
Hîn û perwerde li barin
Em in em in mamoste*

Semîra Hacî



Çend lingên pênc
firindeyan hene?

ما عددُ الأُرْجُلِ عندَ
خمسَةِ طيُورٍ؟



Şikefta Şanîder

Ew şikefteke mezin û kûr e di çiyayê Biradostê yê Başûrê Kurdiştanê de ye. Beriya 60 hezar sal, cureyekî kevnar ê mirovan bi navê Neanderthal li wir dijiya. Ew pir dişibiyar me, lê ew demeke dirêj berî mirovan dijiyan. Zanyaran li wir heştîyên mirovan dîtin, hin ji wan jî hemû qereqodeyê wan hebû. Herwiha şopên ku li wir hatin dîtin isbat dike ku Neanderthal li hev xwedî derketin, guh didan nexweş û birîndarên xwe û miriyên xwe bi rêzdarî vedişartin. Ew şikefteke pir girîng e ji ber ku ew alîkariya me dike ku em jiyana mirovê kevnar fam bikin.

كهف شانيدر

كهف عميق وكبير يقع في جبل برادوست في باشور كردستان. منذ أكثر من 60 ألف سنة، كان يعيش فيه نوع قديم من البشر، يُسمون النياندرتال وكانوا يشبهوننا كثيرًا، لكنهم عاشوا قبل الإنسان بزمان طويل. اكتشف العلماء فيه عظامًا للبشر، وكان بينها هياكل عظمية كاملة تقريبًا! ووجدوا آثارًا تدل على أن النياندرتال كانوا يهتمون ببعضهم، ويعتنون بالمرضى والمصابين، ويدفنون موتاهم برقة واحترام. وهو كهف مهم جدًا لأنه يساعدنا على فهم حياة الإنسان القديم.

Tu dizanî?

هل تعلم؟

Sêv

التفاح



Yek ji cûreyên fêkiyan e û gelek sûdên wê yên girîng ji bo laş hene. Ew zixurê di gurçikan de dihilîne, roviyan çalak dike, parastinê ji zikçûnê dike û gelek sûdên wê ji bo parastina laş hene.

Ev tecrîbe tu dikarî li malê pê rabe, tu dizanî çima sêv bi ser avê dikeve? Ji ber ku ew ji sedî 25 hewa dihewîne.

هل تعلم أن التفاح أحد أنواع الفاكهة، وله العديد من الفوائد المذهلة للجسم، لأنه يقوم بإذابة الحصى في الكلى، ويُنشِط الأمعاء، ويحمي من الإسهال بالإضافة إلى الفوائد الجمالية المتعددة في الحفاظ على صحة البشرة. والآن هذه تجربة، يمكن أن تنفذها في المنزل، هل تعلم لماذا يطفو التفاح على الماء! لأنه يحتوي على هواء بنسبة 25%، لهذا يطفو التفاح على الماء.



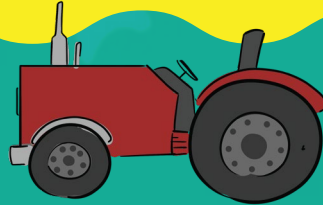
Sibeha Roja Nû صباح اليوم الجديد

Taştê xwarina herî girîng a roja we ye, rojane taştê bixwin.

Her sibeh roja xwe bi rûkeniyê û werzîşê dest pê bike. Piştî xwarineke tijî enerjî bixwe. Ji bîr neke ku tendirustiya te ji xwarina te dest pê dike. Her xwarineke taştê, bike wekî serpehatiyeke nû û xweş, pêkhatiyên wê bi baldarî hilbijêre, da ku tu xwe bi hêz û çalak hîz bike. Xwarinên din yê bi sûd jî biceribîne: Fêkiyan bi şîr bixwe, hêkan bi hinek zetûn re bixwe. Taştê ne tenê enerjîyê dide te, ew dihêle ku tu tevahî roja xwe kefxweş û çalak be.

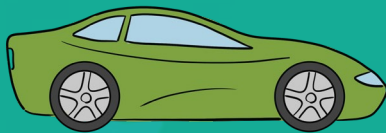
الإفطار أهم وجبة في يومك، حافظ عليها يومياً. كل صباح أبدأ يومك بابتسامة، وممارسة الرياضة، ثم تناول طبقاً مليئاً بالطاقة. ولا تنس، صحتك تبدأ من طبقك. اجعل كل وجبة إفطار مغامرة جديدة وممتعة، واختر مكوناتها بعناية؛ لتشعر بالقوة والنشاط. وجرب وجبات أخرى مفيدة: تناول الحليب مع الفاكهة، أو البيض مع القليل من الزيتون. الفطور لا يمنحك طاقة فحسب، بل يجعلك أكثر تركيزاً وسعادة طوال اليوم.

Hevalên hêja, tîpên kêma tamam bikin; ji bo ku hûn navan li gorî wêneyên wan tamam bikin.

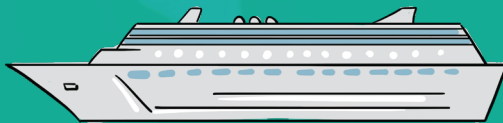


_____ t

_____ e



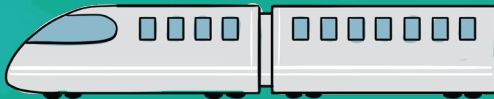
_____ r



_____ e

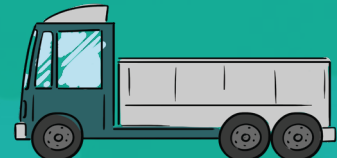


_____ k



_____ t

_____ o



_____ r





Gozîde Xanim

غوزيده خانم

Li Silêmaniyê ji dayik bû, ew yekem rojnamevana Kurd bû ku bi Kurdî nivîsand û di sala 1925'an de yekem rêvebera Dibistana Keçan a Zehra bû. Di demekê de ku dibistan qedexe bûn û perwerdehiya keçan wekî şerm dihat hesibandin, Gozîde bi wêrekî rabû ser piyan û rê li ber perwerdehiya keçan vekir.

Wê ji hevalên xwe re got: "Guh nedin gotgotan. Werin em karê xwe bikin." Ew ne tenê mamoste û nivîskarek bû, lê ji bo hemû jinan dayikeke simbolîk bû, îlham da nifşekî keçan û navê wê hîn jî bi serbilindî tê bîranîn. Wê alîkarî da damezrandina komeleyên jinan li Bexda û Stenbolê û ji bo rojnameya "Jiyan" nivîsand û bû dengêkî femînîst ê li pêş dema xwe bû.

وُلِدَتْ فِي السُّلَيْمَانِيَّةِ، وَهِيَ أَوَّلُ صَحْفِيَّةٍ كُرْدِيَّةٍ تَكْتُبُ بِالْكَرْدِيَّةِ، وَأَوَّلُ مَدِيرَةَ لِمَدْرَسَةِ الْبَنَاتِ "زَهْرَاء" عَامَ ١٩٢٥ م. فِي وَقْتِ كَانَتْ فِيهِ الْمَدَارِسُ تَمْنَعُ، وَتَعْلِيمُ الْفَتَيَاتِ يُعَدُّ عَيْبًا وَقَفَّتْ غُوزِيْدَةُ بِكُلِّ شَجَاعَةٍ، وَفَتَحَتْ الطَّرِيْقَ لِأُمَمِ تَعْلِيمِ الْبَنَاتِ. قَالَتْ لِرَفِيْقَاتِهَا: "لَا تَسْتَمْعُنَّ إِلَى الشَّائِعَاتِ... دَعُونَا نَنْجِزْ عَمَلَنَا".

لَمْ تَكُنْ فَقَطْ مُعَلِّمَةً وَكَاتِبَةً، بَلْ كَانَتْ أُمَّ رَمْزِيَّةً لِلنِّسَاءِ جَمِيْعًا، مُلْهَمَةً لِجِيلٍ كَامِلٍ مِنَ الْفَتَيَاتِ، وَاسْمُهَا لَا يَزَالُ يَذْكَرُ بِكُلِّ فَخْرٍ. وَهِيَ سَاهَمَتْ فِي تَأْسِيْسِ جَمْعِيَّاتِ نِسَائِيَّةٍ فِي بَغْدَادِ وَإِسْطَنْبُولِ، وَكَتَبَتْ فِي جَرِيْدَةِ "جِيَانٍ"، لِتَكُوْنَ صَوْتًا نِسَائِيًّا سَابِقًا لِعَصْرِهِ.

Hin Navên
bi tîpa - Y

Yadroz

yar

Yardost

Yarla

Yadbîn

Yadvîn

Yardil

Yargul

Yarvîn



Gula Sor

الوردة الحمراء

Di axaffina sibehê de, Aras ji gula sor pirsî: "Çima tu ewqas geş î?" Gulê bersiv da: "Ji ber ku hevala me Mizgîn doh di vir derbas bû. Wê ez neçandim, lê bêhna min kişand û got: Tu çiqas xweşikî!" Gul hez dikin ku bên dîtin û bên bêhinkirin, ne ku bên çinîn. Xanî bi hewceyê gulan in. Lêbelê, hevalên min, kufîlikên herî xweşik di xwezayê de dijîn, li wir şîn dibin û bi azadî nefes digirin. Ji ber vê yekê, divê em guh bidin kufîlikan da ku cih bixemilînin, bila erd rûken be da ku jîngeh xweşik, pak û paqij be.

حديث الصباح، آراس سأل الوردة الحمراء: "لماذا أنت مشرقة هكذا؟"، فأجابت: "لأن صديقتنا مزكين مرت هنا أمس، ولم تقطفني بل شممتني وقالت: ما أجملك!". الورد تحب أن نراها ونبتسم ونشتمها، لا أن نقطعها. البيوت تحتاج للزهور. ومع ذلك يا أصدقاء، أجمل الزهور تعيش في الطبيعة، حيث تنمو وتتنفس بحرية؛ لذلك يجب أن نرعى الزهور. وندعها تزيّن المكان، ودع الأرض تبتسم لتكون البيئة جميلة ونقية ونظيفة.

Eger tu bikaribe li ezmanan xêz bike... tu dê çi xêz bike?

Me ev pirs ji zarokên xwe yê delal pirsî û xeyalên wan geş bûn, wekî ku li dilên piçûk ên tijî xewnan tê.

لو كنت تستطيع الرسم في السماء... ماذا ترسم؟
سالنا أطفالنا الزائعين هذا السؤال، فحلقنا خيالناهم عاليا،
كما يليق بقلوب صغيرة مليئة بالأحلام.



Bîna Hozan Faris a biçûk
(heft salî)

Wê bi kenekî mîna keskesorê bersiv da:
 Ez ê gul û perperîkan xêz bikim.



الصغيرة بينا هوزان فارس
(سبع سنوات)

أجابت بابتسامة تشبه قوس قزح:
 سأرسم الورود والأفراشات.



Rawend Ebdulcebar Ibrahim
(Deh salî)

Wî bi bawerî bersiv da:
 Ez ê navê xwe xêz bikim!

راوند عبد الجبار إبراهيم
(عشر سنوات)

أجاب بكل ثقة:
 أنا أرسم اسمي!



Bêriyan Hozan Faris
(Şeş salî)

Wê bi dengekî germ, mîna hembêza malbatê, bersiv da:
 Ez ê xaniyekî xêz bikim!



بيريان هوزان فارس
(ست سنوات)

أجاب بصوت دافئ
 يشبه حزن العائلة:
 سأرسم منزلا!



Sara Sîpan Faris
(Pênc salî)

wê bi coşeke şahane û balkêş got:
 Ez şahyar Anya xêz bikim.

سارا سيبان فارس (خمس سنوات)

قالت بحماس ملكي ساحر:
 سأرسم الأميرة أنيا



Çîroka : Aqilmendiya kalemêr









Kalmêrê birêz, ma te dersa xwe hîn negirtiye? Çima dîsa hewl didî pisîkê xilas biki?!

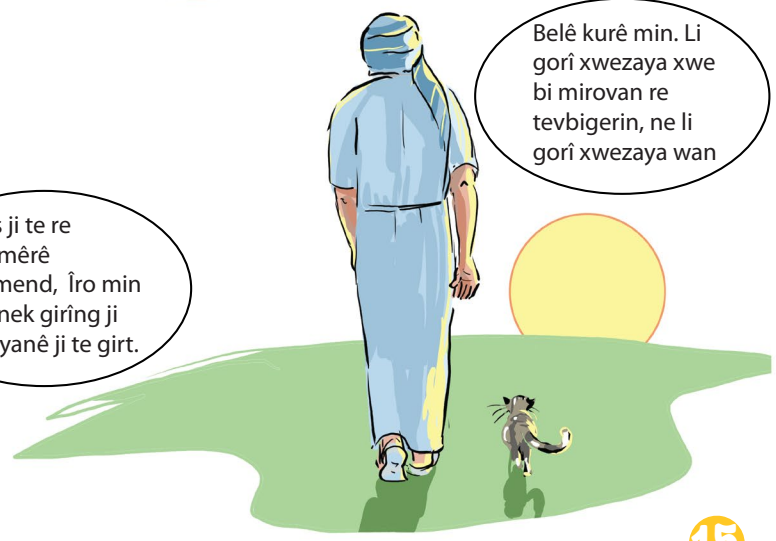


Kurê min, qeremûşkdayîn ji xwezaya pisîkê ye, ji xwezaya min jî hezkirin û dilovanî ye.



Spas ji te re kalemêrê aqilmend, Îro min zanînek girîng ji bo jiyane jî te girt.

Belê kurê min. Li gorî xwezaya xwe bi mirovan re tevbigerin, ne li gorî xwezaya wan





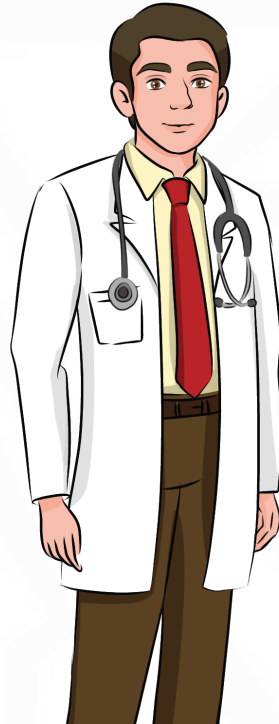
Asayîşa Jin
شُرَطِيَّة
Policewoman



Endizyar
مُهَنْدِسَة
Engineer



Mamoste
مُدَرِّس
Teacher



Bijîşk
طَبِيب
Doctor

Çavika Mizgîn

عدسة مزكين



مزكينة

15 - تموز - 2025

